KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1730/1999,
annettu 3 päivänä elokuuta 1999,
viininvalmistuksesta peräisin olevien alkoholien myynnistä vientiin yksittäisillä tarjouskilpailuilla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1627/98 [2],

ottaa huomioon asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevista yleisistä säännöistä 12 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3877/88 [3],

sekä katsoo, että

1) komission asetuksessa (ETY) N:o 377/93 [4], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1448/97 [5], vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

2) olisi toteutettava yksittäisiä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin viemiseksi tiettyihin Karibian ja Väli-Amerikan maihin hankintojen jatkuvuuden varmistamiseksi näissä maissa ja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin yhteisön varastojen pienentämiseksi,

3) olisi säädettävä erityisestä vakuudesta alkoholien fyysisen viennin varmistamiseksi yhteisön tullialueelta ja rangaistava asteittaista vientiä varten vahvistetun päivämäärän noudattamatta jättämisestä; tämän vakuuden on oltava riippumaton suoritusvakuudesta, jonka tarkoituksena on varmistaa erityisesti alkoholien vienti varastoista sekä tarjouskilpailussa mukana olleen alkoholin käyttö säädettyihin tarkoituksiin,

4) sen jälkeen, kun maatalouden valuuttajärjestelmästä annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2799/98 [6] tuli voimaan, tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava sekä maksut suoritettava euroina, ja

5) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Myydään viidellä yksittäisellä numeroidulla tarjouskilpailulla N:o 267/99 EY, 268/99 EY, 269/99 EY, 270/99 EY ja 271/99 EY yhteensä 500 000 hehtolitraa asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetusta tislauksesta saatua ja Italian, Ranskan ja Espanjan interventioelinten hallussaan pitämää alkoholia.

Yksittäiset tarjouskilpailut N:o 267/99 EY, 268/99 EY 269/99 EY, 270/99 EY ja 271/99 EY koskevat kukin 100 000:ta hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia.

2 artikla

Myyntiin saatettu alkoholi

— on tarkoitettu vietäväksi Euroopan yhteisön ulkopuolelle,

— on vietävä johonkin seuraavista kolmansista maista, jossa siitä on poistettava vesi:
  — Costa Rica,
  — Guatemala,
  — Honduras, Swansaaret mukaan lukien,
  — El Salvador,
  — Nicaragua,
  — Saint Kitts ja Nevis,
  — Bahama,
  — Dominikaaninen tasavalta,
  — Antigua ja Barbuda,
  — Dominica,
  — Brittiläiset Neitsytsaaret ja Montserrat,
  — Jamaika,
  — Saint Lucia,
  — Saint Vincent, Pohjois-Grenadiinit mukaan lukien,
  — Barbados,
  — Trinidad ja Tobago,
  — Belize,
  — Grenada, Etelä-Grenadiinit mukaan lukien,
  — Aruba,
  — Alankomaiden Antillit (Curacao, Bonaire, Saint Eustatius, Saba ja Saint Martinin eteläiset osat),
  — Guyana,
  — Yhdysvaltain Neitsytsaaret,
  — Haiti,

— on käytettävä ainoastaan polttoainealalla.

[1] EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.
[2] EYVL L 210, 28.7.1998, s. 8.
[3] EYVL L 346, 15.12.1988, s. 7.
[4] EYVL L 43, 20.2.1993, s. 6.
[5] EYVL L 198, 25.7.1997, s. 4.
[6] EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

3 artikla

Kyseessä olevien sammioiden sijainti ja viitetiedot, kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet sekä tietyt erityisedellytykset esitetään tämän asetuksen liitteessä I.

4 artikla

Myynti tapahtuu asetuksen (ETY) N:o 377/93 13—18, 30—34 ja 36—38 sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 9 artiklan mukaisesti.

Asetuksen (ETY) N:o 377/93 15 artiklasta poiketen tässä asetuksessa tarkoitettujen tarjouskilpailujen tarjousten esittämisen määräaika sijoittuu kuitenkin yksittäisen tarjouskilpailun ilmoituksen julkaisemista seuraavien kahdeksannen ja kahdennenkymmenennenviidennen päivän välille.

5 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 377/93 15 artiklassa tarkoitettu osallistumisvakuus on 362 200 euroa, ja se on annettava kustakin tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetusta kokonaismäärästä.

Tarjouksen pitäminen voimassa tarjousten jättämisen määräajan päättymisen jälkeen sekä viennin varmistavan vakuuden ja suoritusvakuuden antaminen ovat komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 [1] 20 artiklassa tarkoitetut osallistumisvakuudelle asetetut ensisijaiset vaatimukset.

Annettu osallistumisvakuus vapautetaan jokaisen tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetun tarjouskilpailun osalta välittömästi sen jälkeen, kun tarjousta ei ole hyväksytty tai kun tarjouskilpailun voittaja on antanut viennin varmistavan vakuuden tai suoritusvakuuden kokonaisuudessaan kyseisen tarjouskilpailun osalta.

2. Viennin varmistava vakuus on 5 euroa hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia, ja se on annettava kunkin sellaisen alkoholimäärän osalta, jota kuhunkin tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuun tarjouskilpailuun liittyvä siirtolomake koskee.

Tämän alkoholin viennin varmistavan vakuuden vapauttaa ainoastaan alkoholin hallussaan pitävä interventioelin kunkin sellaisen alkoholimäärän osalta, josta voidaan esittää todisteet siitä, että kyseinen määrä on viety tämän asetuksen 6 artiklassa säädetyssä määräajassa. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2220/85 23 artiklassa säädetään ja ylivoimaista estettä lukuun ottamatta, kun 6 artiklassa mainittua määräaikaa ei ole noudatettu, 5 euroa hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia suuruinen viennin varmistava vakuus menetetään

a) 15 %:iin asti kaikissa tapauksissa,

b) 0,33 %:iin asti 15 %:n vähentämisen jälkeen jäljelle jäävästä määrästä kutakin kyseisen määräajan ylittävää päivää kohden.

3. Suoritusvakuus on 25 euroa hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tämä suoritusvakuus vapautetaan asetuksen (ETY) N:o 377/93 34 artiklan 3 kohdan b alakohdan säännösten mukaisesti.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 377/93 17 artiklassa säädetään, viennin varmistava vakuus ja suoritusvakuus annetaan samanaikaisesti kullekin kyseiselle interventioelimelle kunkin tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetun tarjouskilpailun osalta viimeistään kyseisen alkoholimäärän siirtolomakkeen antopäivänä.

6 artikla

1. Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetulla tarjouskilpailulla kilpailutettu alkoholi on vietävä viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2000.

2. Tarjouskilpailutettu alkoholi on käytettävä kahden vuoden määräajassa sen ensimmäisestä siirtopäivästä.

7 artikla

Ollakseen hyväksyttävä tarjouksessa on oltava maininta tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta käyttöpaikasta sekä tarjouksen tekijän sitoumus sen toimittamisesta kyseiseen määräpaikkaan. Lisäksi tarjoukseen on liitettävä todisteet siitä, että tarjouksen tekijä on tehnyt velvoittavan sopimuksen jonkin tämän asetuksen 2 artiklassa esitetyn kolmannen maan polttoainealan toimijan kanssa, joka sitoutuu poistamaan veden tarjouskilpailutetuista alkoholeista jossakin kyseisistä maista ja viemään ne maasta käytettäväksi ainoastaan polttoainealalla.

8 artikla

1. Ennen tarjouskilpailutetun alkoholin siirtämistä interventioelin ja tarjouskilpailun voittaja ottavat kyseisestä alkoholista ristikkäisnäytteen ja suorittavat näytteen määrityksen varmistaakseen sen tilavuusprosentteina ilmaistun alkoholipitoisuuden.

Jos näytteen määrityksen lopulliset tulokset osoittavat, että siirrettävän alkoholin alkoholipitoisuuden ja tarjouskilpailuilmoituksessa mainitun alkoholin vähimmäisalkoholipitoisuuden välillä on ero, seuraavia säännöksiä sovelletaan:

i) interventioelimen on ilmoitettava tästä samana päivänä liitteen II mukaisesti komission yksiköille sekä varastoijalle ja tarjouskilpailun voittajalle;

ii) tarjouskilpailun voittaja voi

— joko suostua komission suostumuksella vastaamaan kyseisestä erästä, jonka ominaisuudet on määritetty,

— tai kieltäytyä vastaamasta kyseisestä erästä.

Tällöin tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä samana päivänä interventioelimelle sekä komissiolle liitteen III mukaisesti.

[1] EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

Jos tarjouskilpailun voittaja kieltäytyy vastaamasta kyseisestä erästä ja on suorittanut kyseiset muodollisuudet, hänet vapautetaan välittömästi kyseiseen erään liittyvistä velvoitteista.

2. Jos tarjouskilpailun voittaja hylkää tavaran 1 kohdan mukaisesti, kyseisen interventioelimen on toimitettava hänelle säädettyä laatua oleva alkoholierä kahdeksan päivän kuluessa ilman lisäkustannuksia.

3. Jos alkoholi siirretään yli viisi työpäivää sen jälkeen, kun tarjouskilpailun voittaja on hyväksynyt siirrettävän alkoholierän interventioelimen aiheuttamista syistä, jäsenvaltion on vastattava vahingonkorvauksesta.

9 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 377/93 36 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, alkoholia hallussaan pitävä interventioelin voi komission suostumuksella korvata toisella asetuksen (ETY) N:o 377/93 36 artiklassa tarkoitetussa jäsenvaltioiden tiedoksiannossa ilmoitetuissa sammioissa ja tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tarjouskilpailujen kohteena olevan alkoholin tai sekoittaa sitä toisiin interventioelimelle ennen sitä koskevan siirtomääräyksen antamista toimitettuihin alkoholieriin erityisesti logistisista syistä.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä elokuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 267/99 EY

I. **Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammioiden numero	Määrä (hehtolitroina 100 tilav.- %:n alkoholia)	Viittaus asetukseen (ETY) N:o 822/87	Alkoholityyppi
RANSKA	Port la Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 11210 Port la Nouvelle	12 1 4	4 894 47 995 47 111	35 + 36 35 + 36 35 + 36	raaka + 92 % raaka + 92 % raaka + 92 %
	Yhteensä		100 000		

Asianomaisten henkilöiden on mahdollista saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksua vastaan, jonka suuruus on 2,415 euroa litralta.

II. **Alkoholin määräpaikka ja käyttö**

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa luetelluista kolmansista maista, jossa siitä poistetaan vesi, yksinomaan polttoainealalla käytettäväksi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa tähän liittyvistä kuluista.

III. **Tarjousten tekeminen**

1. Tarjoukset on tehtävä 100 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon: bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä kello 11 ja 12 välisenä aikana.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun ja sinetöityyn kirjekuoreen, jossa on merkintä "Soumission-adjudication simple n° 267/99 CE — Alcool, DG VI/E/2 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 267/99 EY — Alkoholi PO VI/E/2 — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun toiseen kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava perillä komissiossa viimeistään 27 päivänä elokuuta 1999 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, ja niissä on ilmoitettava

   a) yksittäistä tarjouskilpailua N:o 267/99 EY koskeva viite;

   b) tarjottu hinta euroina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja ilmoitukset, tarjouskilpailutetun alkoholin lopullinen määräpaikka sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja yksinomaan polttoainealalla tapahtuvaa käyttöä koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavien interventioelinten antama todistus osallistumisvakuuden tallettamisesta:

— SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puh. 05-57 55 20 00; teleksi: 572025; faksi 05-57 55 20 59).

Tämän vakuuden on oltava 362 200 euroa.

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 268/99 EY

I. **Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammioiden numero	Määrä (hehtolitroina 100 tilav.-%:n alkoholia	Viittaus asetukseen (ETY) N:o 822/87	Alkoholityyppi
ESPANJA	Villarrobledo	1	34 297	35 + 36	raaka
	Villarrobledo	2	17 344	35 + 36	raaka
	Villarrobledo	4	25 620	35 + 36	raaka
	Villarrobledo	3	22 739	39	raaka
	Yhteensä		100 000		

Asianomaisten henkilöiden on mahdollista saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksua vastaan, jonka suuruus on 2,415 euroa litralta.

II. **Alkoholin määräpaikka ja käyttö**

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa luetelluista kolmansista maista, jossa siitä poistetaan vesi, yksinomaan polttoainealalla käytettäväksi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa tähän liittyvistä kuluista.

III. **Tarjousten tekeminen**

1. Tarjoukset on tehtävä 100 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon: bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä kello 11 ja 12 välisenä aikana.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun ja sinetöityyn kirjekuoreen, jossa on merkintä "Soumission-adjudication simple n° 268/99 CE — Alcool, DG VI/E/2 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 268/99 EY — Alkoholi PO VI/E/2 — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun toiseen kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava perillä komissiossa viimeistään 27 päivänä elokuuta 1999 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, ja niissä on ilmoitettava

   a) yksittäistä tarjouskilpailua N:o 268/99 EY koskeva viite;

   b) tarjottu hinta euroina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) kaikki asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja ilmoitukset, tarjouskilpailutetun alkoholin lopullinen määräpaikka sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja yksinomaan polttoainealalla tapahtuvaa käyttöä koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavien interventioelinten antama todistus osallistumisvakuuden tallettamisesta:

   — FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (puh. 913 47 65 00; teleksi: 23427 FEGA; faksi: 915 21 98 32).

   Tämän vakuuden on oltava 362 200 euroa.

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 269/99 EY

I. **Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammi-oiden numero	Määrä (hehto-litroina 100 tilav.- %:n alkoholia)	Viittaus asetukseen (ETY) N:o 822/87	Alkoholityyppi
ESPANJA	Villarrobledo	3	19 157	39	raaka
	Villarrobledo	13	35 492	39	raaka
	Villarrobledo	15	30 020	39	raaka
	Tomelloso	5	15 331	35 + 36	raaka
	Yhteensä		100 000		

Asianomaisten henkilöiden on mahdollista saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksua vastaan, jonka suuruus on 2,415 euroa litralta.

II. **Alkoholin määräpaikka ja käyttö**

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa luetelluista kolmansista maista, jossa siitä poistetaan vesi, yksinomaan polttoainealalla käytettäväksi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa tähän liittyvistä kuluista.

III. **Tarjousten tekeminen**

1. Tarjoukset on tehtävä 100 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon: bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä kello 11 ja 12 välisenä aikana.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun ja sinetöityyn kirjekuoreen, jossa on merkintä "Soumission-adjudication simple n° 269/99 CE — Alcool, DG VI/E/2 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 269/99 EY — Alkoholi PO VI/E/2 — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun toiseen kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava perillä komissiossa viimeistään 27 päivänä elokuuta 1999 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, ja niissä on ilmoitettava

   a) yksittäistä tarjouskilpailua N:o 269/99 EY koskeva viite;

   b) tarjottu hinta euroina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) kaikki asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja ilmoitukset, tarjouskilpailutetun alkoholin lopullinen määräpaikka sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja yksinomaan polttoainealalla tapahtuvaa käyttöä koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavien interventioelinten antama todistus osallistumisvakuuden tallettamisesta:

   — FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (puh. 913 47 65 00; teleksi: 23427 FEGA; faksi: 915 21 98 32).

   Tämän vakuuden on oltava 362 200 euroa.

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 270/99 EY

I. **Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammioiden numero	Määrä (hehtolitroina 100 tilav.- %:n alkoholia)	Viittaus asetukseen (ETY) N:o 822/87	Alkoholityyppi
ITALIA	Dist. Bonollo SpA — Anagni Paduni (Fr)		34 000	35	raaka
	Dist. Bonollo SpA — Anagni Paduni (Fr)		16 000	36	raaka
	Dist. Caviro Scrl — Faenza (Ra)		30 000	35	raaka
	Dist. De Luca SpA — Lecce		5 000	35	raaka
	Dist. SVA SpA — Ortona (Ch)		5 000	35	raaka
	Dist. Di Lorenzo — Ponte Valleceppi (Pg)		10 000	35	raaka
	Yhteensä		100 000		

Asianomaisten henkilöiden on mahdollista saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksua vastaan, jonka suuruus on 2,415 euroa litralta.

II. **Alkoholin määräpaikka ja käyttö**

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa luetelluista kolmansista maista, jossa siitä poistetaan vesi, yksinomaan polttoainealalla käytettäväksi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa tähän liittyvistä kuluista.

III. **Tarjousten tekeminen**

1. Tarjoukset on tehtävä 100 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon: bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä kello 11 ja 12 välisenä aikana.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun ja sinetöityyn kirjekuoreen, jossa on merkintä "Soumission-adjudication simple n° 270/99 CE — Alcool, DG VI/E/2 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 270/99 EY — Alkoholi PO VI/E/2 — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun toiseen kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava perillä komissiossa viimeistään 27 päivänä elokuuta 1999 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, ja niissä on ilmoitettava

   a) yksittäistä tarjouskilpailua N:o 270/99 EY koskeva viite;

   b) tarjottu hinta euroina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja ilmoitukset, tarjouskilpailutetun alkoholin lopullinen määräpaikka sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja yksinomaan polttoainealalla tapahtuvaa käyttöä koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavien interventioelinten antama todistus osallistumisvakuuden tallettamisesta:

   — AIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (puh: (06) 47 49 91; teleksi: 620331/620252/613003; faksi: 445 39 40/495 39 40).

   Tämän vakuuden on oltava 362 200 euroa.

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 271/99 EY

I. **Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammioiden määrä	Määrä (hehtolitroina 100 tilav.- %:n alkoholia)	Viittaus asetukseen (ETY) N:o 822/87	Alkoholityyppi
ITALIA	Dist. Cipriani SpA — Chizzola di Ala (Tn)		11 000	35	raaka
	Dist. Mazzari SpA — S. Agata sul Santerno (Ra)		45 000	35	raaka
	Dist. Neri Srl — Faenza (Ra)		27 000	35	raaka
	Dist. Villapana — Villapana (Ra)		12 000	35	raaka
	Dist. Distercoop Srl — Faenza (Ra)		5 000	39	raaka
	Yhteensä		100 000		

Asianomaisten henkilöiden on mahdollista saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksua vastaan, jonka suuruus on 2,415 euroa litralta.

II. **Alkoholin määräpaikka ja käyttö**

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin tämän asetuksen 2 artiklassa luetelluista kolmansista maista, jossa siitä poistetaan vesi, yksinomaan polttoainealalla käytettäväksi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa tähän liittyvistä kuluista.

III. **Tarjousten tekeminen**

1. Tarjoukset on tehtävä 100 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon: bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä kello 11 ja 12 välisenä aikana.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun ja sinetöityyn kirjekuoreen, jossa on merkintä "Soumission-adjudication simple n° 271/99 CE — Alcool, DG VI/E/2 — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 271/99 EY — Alkoholi PO VI/E/2 — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun toiseen kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava perillä komissiossa viimeistään 27 päivänä elokuuta 1999 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, ja niissä on ilmoitettava

   a) yksittäistä tarjouskilpailua N:o 271/99 EY koskeva viite;

   b) tarjottu hinta euroina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja ilmoitukset, tarjouskilpailutetun alkoholin lopullinen määräpaikka sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja yksinomaan polttoainealalla tapahtuvaa käyttöä koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavien interventioelinten antama todistus osallistumisvakuuden tallettamisesta:

   — AIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (puh: (06) 47 49 91; teleksi: 620331/620252/613003; faksi: 445 39 40/495 39 40).

   Tämän vakuuden on oltava 362 200 euroa.

LIITE II

Ainoat käytettävissä olevat yhteysnumerot Brysseliin ovat:

PO VI/E/2 (à l'attention de / vastaanottajat MM. Chiappone/Innamorati):

— teleksi: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjainmerkit),

— faksi: (32-2) 295 92 52.

LIITE III

Ilmoitus erän hylkäämisestä tai hyväksymisestä viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi asetuksella (EY) N:o 1730/1999 avatun yksittäisen tarjouskilpailun yhteydessä

— Tarjouskilpailun voittajaksi julistetun tarjouksentekijän nimi:

— Tajouskilpailun päivämäärä:

— Päivä, jona tarjouskilpailun voittaja on hyväksynyt tai hylännyt erän:

Erän numero	Määrä hehtolitroina	Alkoholin sijaintipaikka	Hylkäämisen tai hyväksymisen perustelut